

第一章 韩国语概说

第一节 韩国语的形成与变迁

韩国语的谱系

谱系尚未明确

观点倾向：阿尔泰语系（与阿尔泰语系的通古斯语关系最为密切）

因为韩国语有黏着语的特征，词尾，元音和谐现象（阳性接阳性，阴性接阴性）

韩国语的发展过程

- 古代韩语：史前时代-10世纪中叶
- 中世韩语：10世纪中叶-16世纪末
 - 前期中世韩国语（高丽时期）（以训民正音颁布为界）
 - 后期中世韩国语（朝鲜朝前期）
- 近代韩语：17世纪初-19世纪末（从此开始朝鲜语与韩语开始出现差异）
- 现代韩语：20世纪以后

“训民正音”面世之前韩国语的借字标记法（차자표기법）

吏读（이두）

用汉字按照韩语的语法体系和语序进行标记的方法

吏读与汉文不同点

“吏读”具有韩文中看不到的特殊汉字

畚（답）：水田

𠵿（돌）：石头

飞（비）：梯子

“吏读”具有自己独特的词汇

角干：官职名

伊餐：官职名

“吏读”具有自己的语序

一石分二得（吏读）

한 단을 나누어 둘을 얻다

分一石得二

“吏读”在表示实质意义得词语后添加表示语法意义的助词

石塔五层乙（宾格助词-을）

八十以上果十岁以下（接续助词-과）

发展过程

初期吏读、吏札、乡札、口诀

初期吏读

“吏读”的最初形态，按照韩语的语序书写文章，即只是语序与韩语不同而已

壬申年六月十六日二人并誓记/天前誓/今自三年以后/忠道执持/过失无誓

壬申年六月十六日，二人盟誓并记录下来。在上天面前发誓：balabala。

吏札（이찰）

在初期吏读的基础上发展起来的官方书面语。其特点是照搬汉文的自居，即汉语语序不变，但已开始使用汉语的格助词和词尾。

凡官吏亦擅自离职役为在以良答四十为乎矣（《大明律直解》）

凡官吏擅自离职役答四十（《大明律》原文）

乡札（향찰）

使用汉字来标记完整的韩语固有的句子形式，与吏札相比，助词和词尾更接近口语。

汉字词义记录韩语词汇，汉字字音记录韩语语法形态

东京明期月良（동경 밝은 달에）

夜入伊游行如可

口诀（구결）

标注于汉语原文中，表示韩语语法关系的韩语助词或者词尾。是阅读汉文时的一种辅助手段。

天地之间万物之中厓唯人伊最贵为尼

口诀中使用汉字简略体

厓→厂

尼→匕（像是这个（日语））

韩国语的变迁

语音

摩擦音、元音、音调的变化

中世韩国语中有一调和二调

古代韩语中没有紧音，送气音也不规范

词汇

- 个别固有词逐渐消失
- 佛教用语、蒙古语、满语、日语、西方外来语中的词汇相继传入
- 词义的扩大、缩小、变异

语法

句子结构、助词的变化

第二节 韩文的创制

韩文的创制目的

훈민정음

朝鲜第四代王世宗大王李裲与其子第五代国王文宗大王李珣

《训民正音》体现的思想

- 自主思想：
- 平等思想：
- 民本思想：

韩文的创制原理

象形、加划

元音11个

基本字：· ㅡ |

加划衍生字：ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ → ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ

辅音17个

基本字：ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ

加划衍生字：

韩文的独创性与科学性

独创性

科学性

第三节 韩国语的主要特点

语音方面

- 辅音有松音、紧音、送气音的对立
- 开音节与闭音节共存
- 单词的第一个音节的辅音有一定的限制
- 有元音和谐现象

词汇方面

- 分为固有词、汉字词、外来词三重结构
- 固有词中体现细微语感差异的词非常丰富（味觉、温度、颜色）
- 拟声词、拟态词丰富
- 表现亲族关系的词汇丰富

语法方面

- 属于黏着语，助词和词尾丰富
- 语序为SOV（主宾谓）
- 语序相对自由
- 修饰语一般在被修饰语前面
- 敬语法发达